



BEKANNTMACHUNG

Die Stadtgemeinde Bruneck erstellt eine Rangordnung nach Titeln und Kolloquium für befristete Beauftragungen als:

Verwaltungsassistent/Verwaltungsassistentin

(Berufsbild 43 - 6. Funktionsebene)

Voraussetzungen:

- Reifezeugnis oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis;
für den Zugang zum Gemeindedienst sind neben den italienischen Ausbildungs- oder Berufsnachweisen auch solche geeignet, die im Ausland erworben wurden und die aufgrund der einschlägigen Bestimmungen den italienischen Nachweisen gleichgestellt sind. Diese müssen mit dem dazugehörigen Anerkennungsdekret, das von den zuständigen Behörden erlassen worden ist, eingereicht werden;
- Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ex "B").
- Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 i.g.F.;

Kolloquium:

Die mündliche Prüfung muss in jedem Fall in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Bewerber/innen angehören oder zu der sie angegliedert sind (italienische oder deutsche Sprache). Diese Regel gilt nicht für Bewerber/innen, welche der ladinischen Sprachgruppe angehören; für sie besteht weiterhin die Möglichkeit, die Prüfungen entweder in Italienisch oder in Deutsch abzulegen (GvD vom 15. Mai 2023, Nr. 65).

Themen des Kolloquiums:

- Methodische Kompetenz: Planung und Organisation der Arbeit;

COMUNICAZIONE

La Città di Brunico redige una graduatoria per titoli e colloquio per incarichi a tempo determinato in qualità di:

assistente amministrativo/assistente amministrativa (profilo professionale 43 - VI qualifica funzionale)

Requisiti:

- diploma di maturità o equivalente;
per l'accesso all'impiego comunale, oltre ai titoli di studio o professionali italiani, sono ammessi anche i titoli conseguiti all'estero ed equiparati ai titoli italiani dalla vigente normativa in materia, presentati unitamente al decreto di riconoscimento rilasciato dagli organi competenti;
- attestato di conoscenza delle due lingue B2 (ex "B").
- appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del DPR 26/07/1976 n. 752 e successive modifiche ed integrazioni;

Colloquio:

La prova orale deve essere comunque sostenuta nella lingua del gruppo linguistico al quale le/gli aspiranti appartengono o sono aggregati/e (lingua italiana o lingua tedesca). La regola non trova applicazione per le/gli aspiranti appartenenti al gruppo linguistico ladino, per le/i quali resta ferma la facoltà di sostenere le prove di esame o nella lingua italiana o in quella tedesca (v. D.Lgs. 15 maggio 2023, n. 65).

Argomenti del colloquio:

- competenza metodica: programmazione ed organizzazione del lavoro;

Stadtgemeinde Bruneck Città di Brunico

- Soziale Kompetenz: Zusammenarbeit im Team, Bürgerorientierung, Kommunikationsfähigkeit, Konfliktmanagement.
- competenza sociale: collaborazione nel team, orientamento verso il cittadino, capacità di comunicazione e di gestione di conflitti.

Das Fachgespräch findet **am Mittwoch, 26.06.2024** um **08:30 Uhr** im Sitzungssaal im 1. Stock des Rathauses von Bruneck statt.

Il colloquio si svolgerà **mercoledì, 26/06/2024** alle **ore 08:30** presso la sala riunioni al I piano del municipio di Brunico.

Zugelassen sind Bewerber/innen aller drei Sprachgruppen.

Sono ammessi i candidati/le candidate di tutti/tutte e tre i gruppi linguistici.

Die Rangordnung hat eine Gültigkeit von einem Jahr.

La graduatoria ha una validità di un anno.

Beizulegende Dokumente:

Documenti da allegare:

- Die Bescheinigung der Zugehörigkeit zu einer oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung, ausgestellt von der Gerichtsbehörde muss immer in Original abgegeben werden, bei sonstigem Ausschluss. Sie darf nicht älter als 6 Monate sein und muss in **VERSCHLOSSENEM UMSCHLAG** abgegeben werden. **Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als PDF-Datei übermittelt wird.**
- Kopie des gültigen Personalausweises (muss immer beigelegt werden, außer das Gesuch wird vom Antragsteller/von der Antragstellerin persönlich eingereicht oder digital unterschrieben mittels PEC übermittelt).
- Wer das Gesuch über das so genannte „zertifizierte elektronische Postfach (PEC) an die Adresse des Protokollendienstes der Stadtgemeinde Bruneck bruneck.brunico@legalmail.it übermittelt, kann die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit materiell auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der Wettbewerbsprüfung einreichen (ausschließlich als Originaldokument und in verschlossenem Umschlag!), vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs
- Il certificato sull'appartenenza oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici ai sensi dell'art. 18 del D.P.R. 26/07/1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni rilasciato dall'autorità giudiziaria va consegnata in originale a pena di esclusione. Deve essere di data non anteriore a 6 mesi e deve essere consegnata in **BUSTA CHIUSA**. **Non si può prendere in considerazione e quindi si ritiene mancante il certificato trasmesso in formato pdf.**
- Fotocopia di un documento di riconoscimento (da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte del/della richiedente ed in caso di trasmissione tramite PEC).
- Chi per inoltrare la domanda utilizza il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) inviando la domanda all'indirizzo del protocollo della Città di Brunico bruneck.brunico@legalmail.it può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico – in originale ed in busta chiusa – anche dopo il termine di consegna della domanda (ma non oltre la data della prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per mancanza di un requisito di ammissione. Non si può

Stadtgemeinde Bruneck Città di Brunico

und das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax-Sendung oder PDF-Datei übermittelt wird.

prendere in considerazione e quindi si considera mancante il documento trasmesso in sola copia, per fax o formato pdf.

Die Bewerbungen müssen auf stempelfreiem Papier gemäß Gesuchsvordruck abgefasst sein und vollständig bis spätestens **12:00 Uhr des 14.06.2024** mit einer der folgenden Modalitäten eingereicht werden:

- mittels direkter Abgabe in der Personalverwaltung der Stadtgemeinde Bruneck
- mittels zertifizierter E-Mail (PEC) ausschließlich an folgende E-Mail-Adresse:
bruneck.brunico@legalmail.it
- mittels Einschreiben adressiert an die Stadtgemeinde Bruneck, Personalverwaltung, Rathausplatz 1, 39031 Bruneck.

Als termingerecht eingereicht gelten einzig jene Bewerbungen, welche zum vorgenannten Zeitpunkt im Protokollamt eingelangt sind, unabhängig vom Absendedatum laut Poststempel.

Die Gesuchsvorlage sowie weitere Auskünfte erhalten Sie über Internet
www.gemeinde.bruneck.bz.it
oder das Personalamt (Tel. 0474 545262).

Bruneck, am 10.05.2024

Der Generalsekretär

Paul Bergmeister

Dieses Dokument ist digital signiert.



Le domande dovranno essere redatte in carta libera ed in conformità al facsimile e dovranno essere consegnate complete della relativa documentazione entro e non oltre le **ore 12:00 del 14/06/2024** con una delle seguenti modalità:

- per consegna diretta all'ufficio personale della Città di Brunico
- tramite posta elettronica certificata (PEC) esclusivamente al seguente indirizzo email:
bruneck.brunico@legalmail.it
- a mezzo di raccomandata indirizzata alla Città di Brunico, ufficio Personale, Piazza Municipio 1, 39031 Brunico.

Verranno considerate come consegnate in tempo utile soltanto le domande pervenute all'ufficio protocollo entro il termine citato, indipendentemente dalla data di spedizione risultante dal timbro postale.

Il modulo di domanda ed ulteriori informazioni sono disponibili sul sito Internet
www.comune.brunico.bz.it
o presso l'ufficio personale (n. tel. 0474 545262).

Brunico, il 10/05/2024

Il segretario generale

Paul Bergmeister

Questo documento è firmato digitalmente.